

Qual donna attende

Prima parte

\markup { Petrarca, \italic{Canzoniere} CCLXI (261) }

Cipriano de Rore (1515/16-1565)

Il terzo libro de madrigali di Cipriano a 5 voci (Scotto press, Venice, 1548)

Canto

Alto

Quinto

Tenore

Basso

Qual don - n'at-ten - d'a glo - ri - o - sa fa - - ma

Qual don - n'at-ten - d'a glo - ri - o - sa fa - - ma

Qual don - n'at-ten - d'a glo - ri - o - sa fa - ma Di

Qual don - n'at-ten - d'a glo - ri - o - sa

Qual don - n'at-ten - d'a glo - ri -

Di sen - no, di va - lor, di cor - te - si - a, Mi - ri fi - so

Di sen - no, di va - lor, di cor - te - si - a, Mi - ri fi - so ne - gli oc - chi a quel -

sen - no, di va - lor, di cor - te - si - a, Di sen - no, di va - lor, di cor - te - si - a, Mi - ri fi - so ne -

fa - ma Di sen - no, di va - lor, di cor - te - si - a, di va - lor, di cor - te - si - a, Mi - ri

o - sa fa - ma Di sen - no, Di sen - no, di va - lor, di cor - te - si - a,

ne - gli oc - chi a quel - la mia Ne - mi - ca, che mia don - na il mon - do chia -

- la mi - - a Ne - mi - - ca, che mia don - na il mon - do chia -

gli oc - chi a quel - la mia Ne - mi - ca, che mia don - na il mon - do chia - ma, che

fi - so ne - gli oc - chi a quel - la mia Ne - mi - ca, che mia

Mi - ri fi - so ne - gli oc - chi a quel - la mia Ne - mi - ca, che mia

25 30

ma. Co - me s'ac-qui-st'o-nor, Co - m'è giun-ta o - ne -

ma. Co - me s'ac-qui-st'o-nor, co - me Dio s'a - ma, Co - m'è giun-

ma. Co - me s'ac-qui-st'o-nor, co - me Dio s'a - ma,

don - na il mon-do chia - ma. Co - me s'ac-qui-st'o-nor, co - me Dio s'a - ma, Co - m'è giun-ta o -

don - na il mon-do chia - ma. Co - me s'ac-qui-st'o-nor, co - me Dio s'a - ma, Co - m'è giun-ta o - ne -

35

stà con leg-gia-dri - a, Co - m'è giun - ta o - ne-stà con leg-gia-dri - a, I - vi s'im-pa -

ta o-ne - stà con leg - gia-dri - a, I - vi s'im-pa - ra, e qual è drit-ta

Co-m'è giun-ta o - ne - stà con leg-gia-dri - a, I - vi s'im - pa - ra, e

ne-stà con leg - gia-dri - a, con leg-gia-dri - a, I - vi s'im-pa - ra, e qual è drit-ta

stà con leg-gia-dri - a, I - vi s'im-pa - ra, e qual è drit-ta vi -

40 45

ra, e qual è drit-ta vi - a Di gir al ciel, che lei a - spet - ta e bra - ma.

vi - a Di gir al ciel, Di gir al ciel, che lei a - spet-ta e bra - ma.

qual è drit-ta vi - a Di gir al ciel, che lei a - spet - ta e bra - ma.

vi - a Di gir al ciel, che lei a - spet-ta e bra - ma, e bra - ma.

a Di gir al ciel, che lei a - spet-ta e bra - ma, che lei a - spet-ta e bra - ma.

Qual donna attende a gloriosa fama
di senno, di valor, di cortesia,
miri fiso negli occhi a quella mia
nemica, che mia donna il mondo chiama.
Come s'acquista onor, come Dio s'ama,
come è giunta onestà con leggiadria,
ivi s'impara, e qual è dritta via
di gir al ciel, che lei aspetta e brama.

That lady who hopes for glorious fame
for her wisdom, virtue, courtesy,
should fix her eyes on my enemy,
that the world knows as my lady.
There, how to acquire honour, and be loved
by God, how chastity and grace conjoin,
is learned, and the truest way to climb
to heaven, that waits and hopes for her,

A.S. Kline (©2004, used with permission)